水 5
1928
17

木 5
1928
17

御製五體清文鑑卷十七

人部八

僧俗類

東洋文庫 貴重

ཁ་ཏན་ཐལ།	ཁ་ཏན།	آشىرىش	太過
ཁ་ལམ་ཐག	ཁ་ལམ།	آشۇرۇش	過踰
ཁ་ལམ་ཁ	ཁ་ལམ	بىلىم قىلىش	作怪
ཁ་ལ་ཁ	ཁ་ལ	كەكەرلۇق قىلىش	傲慢
ཁ་ལ	ཁ		

ཁ་ལ	ཁ	زىيادە لاش	越分
ཁ་ལ	ཁ	آشۇرۇش	僭越
ཁ་ལ	ཁ	آشۇرغان	越分的
ཁ	ཁ	آشۇرۇپ	僭

ཁ་ཆུ།	ཁ་ཆུ།	ཁ་ཆུ།	ཁ་ཆུ།
ཁ་ཆུ	ཁ་ཆུ	ཁ་ཆ	ཁ
ཁ་ཆ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ

ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	無節制
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	漢語同上
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	齊遭蹋
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	致遭蹋
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	遭蹋
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	費用
ཁ་ལོ་	ཁ་ལོ་	致耗費

ཀུན	ཀུ	贖
ཀུན	ཀ	貪淫
ཀ	ཀ	淫
ཀ	ཀ	淫戰戰

ཁ་ལ	ཁ	貪進去了
ཁ་ལ	ཁ	貪溺了
ཁ	ཁ	貪溺
ཁ	ཁ	溺

ཁ	ཁ	軋狐
ཁ	ཁ	只管煩瀆
ཁ	ཁ	煩瀆
ཁ	ཁ	貪黷

ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	困于酒
ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	所好的
ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	好
ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠠᠷᠠᠷᠢᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	好極了

ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	昏了
ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	沉湎了
ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	下流了
ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	ᠴᠠᠭᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠳᠠᠭᠠᠨ	慣了

ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	引誘
ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	賣俏
ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	莊俏
ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	俏浪人

ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	俏浪
ཁ་ལོ	ꯑꯁꯤꯡꯕ	行淫蕩
ཁ་ལ	ꯑꯁꯤꯡ	淫蕩
ཁ་ལ	ꯑꯁꯤꯡ	發浪

ཁ་ཏན་ཁ་ཏན	ཁ་ཏན	被猜疑
ཁ་ཏན	ཁ་ཏན	猜疑
ཁ་ལན	ཁ་ལན	嫌疑
ཁ་ལན ཁ་ལན ཁ་ལན ཁ་ལན ཁ་ལ	ཁ་ལ	猜疑類

ཁ་ལ ཁ་ལ ཁ	ཁ	唱淫曲
ཁ་ལ ཁ ཁ	ཁ	彼此調戲
ཁ ཁ ཁ	ཁ	調戲
ཁ ཁ ཁ	ཁ	彼此引誘

ཡིད་ཆེས།	ཡིད་ཆུད།	不安
ཡིད་ཀུན།	ཡིད་ཀུན་ཕྱོགས།	猜想
ཡལ་ལོག	ཡལ་ལ་ལོག	翻復
ཡིད་ཅན	ཡིད་ཅན་ལ	不定

ལས	ལ	荒唐
ཁ	ཁ	含糊
ཁ	ཁ	漢語同上
ཁ	ཁ	疑猜疑

ཀུན་ལེན།	kuman lengs	可疑
ཀུན་ཕྱིན་ཅི་ལོག	kuman phyin ci log	被疑
ཀུན་ཏེ	kuman te	疑惑
ཀུན	kuman	疑

ཐེ་ཚོམ	the tsom	遲疑不決
ཐེ་ཚོམ་ཅན	the tsom can	可猶豫
ཐེ་ཚོམ	the tsom	猶豫
ཐ་མི་སྙམ་བར།	tha mi snyam par	不妥當

ཤེས་	ཤེས།	جاغيدين	想是
ཀློམ་	ཀློམ།	ارادا	滯礙
ཤ་	ཤ།	ئۇچۇم	無定向
ཐ	ཐ	ئىككى خاتىرىلىك	三心二意
ཤ	ཤ	ئىككىلىنىش	翻轉
ཤ	ཤ	دوۋىلاش	游移
ཤ	ཤ	گۇمان	遲疑

ཡིན་ནམ།	ཅི་འདྲ།	ཅི་འདྲ་ན།	ཅི་ལེགས།
ᠶᠢᠨ᠋ᠨᠠᠮᠠ᠂	ᠴᠢ᠋ᠳᠠᠳᠠ᠂	ᠴᠢ᠋ᠳᠠᠳᠠᠨᠠ᠂	ᠴᠢᠯᠡᠭᠡᠯᠡ᠂
ᠶᠢᠨ᠋ᠨᠠᠮᠠ᠂	ᠴᠢ᠋ᠳᠠᠳᠠ᠂	ᠴᠢ᠋ᠳᠠᠳᠠᠨᠠ᠂	ᠴᠢᠯᠡᠭᠡᠯᠡ᠂
想是呢	好像是	漢語同上	莫不是

ཡང་ན།	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་ན	ཡང་
ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂	ᠶᠠᠨᠵᠠᠨ᠂
或者	或是	漢語同上	或者	或是	漢語同上	或者	或是	漢語同上

ཕྱུགས	ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨ	傲慢
ལྟ་ཁ	ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨᠳᠠᠯᠠᠬᠤ	驕傲
ལྟ	ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨ	驕
ལྟ་ཁ་ལ	ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨᠳᠠᠯᠠᠬᠤ ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨᠳᠠᠯᠠᠬᠤ ᠬᠣᠨᠳᠣᠭᠣᠨᠳᠠᠯᠠᠬᠤ	驕矜類

ཕ	ᠬᠠᠪᠤᠷᠠᠨ	怎麼樣呢
ཕ	ᠬᠠᠪᠤᠷᠠᠨ	若是

ཁྱད་ཆུ།	ཁ་ལ་ཁ	جپلا	不尊數
ཁ་ལ་ཁ	ཁ་ལ་ཁ	قيلجه	毫不理人
ཁ་ལ་ཁ	ཁ་ལ་ཁ	ايلم	不理
ལྟ་ངན་ལས་ལས།	ལྟ་ངན་ལ	نصارلق	藐視

ཁ་ཆུ	ཁ	خود	得意傲慢
ཁ	ཁ	خودفيس	佯佯不睬
ཁ	ཁ	اولوغ	揑大款
ཁ	ཁ	اولوغ	大樣

ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ

ལུས་ལངས།	ཁུངས་ལངས།	ཁུངས་ལངས།
ཁ་ཅ་ཁ།	ཁ་ཅ་ཁ་ཕྱེད།	ཁ་ཅ་ཁ།
ལུ	ལ	ལ
誇張	誇張人	玲誇
誇張	誇張人	玲誇
玲	玲	玲

ལངས་ལངས།	ལངས་ལངས།	ལངས।
ལ་ལ་ལ།	ལ་ལ་ལ།	ལ་ལ।
ལ	ལ	ལ
怪樣人	胡誇張	逞强
怪樣人	胡誇張	逞强
逞	逞	逞

ཁ་ལས་ཁ་ལ།	ꡲꡲꡲ

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ

ཁོ་ལ་ཁ་ལས།	ཁ་ལ	ཁ	輕躁
ཡར་མོ།	ཡ་ར	ཡ	輕
ཁ་ཤ།	ཁ	ཤ	輕飄
ཁ་ལ་ཁ་ལ་ཏེ།	ཁ	ཁ	漢語同上

ཁ་ལ	ཁ	ལ	輕佻
ཁ་ལ	ཁ	ལ	肯驚慌
ཁ	ཁ	ལ	閃灼
ཁ	ཁ		寒賤

ཤ་ཤ་ཤ་ཤ	ཤ་ཤ	ཤ	ཤ
ཤ་ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ

ཤ་ཤ་ཤ་ཤ	ཤ་ཤ་ཤ་ཤ	ཤ་ཤ་ཤ་ཤ	ཤ་ཤ་ཤ་ཤ

ཁ་ལ	ཁ་ལ	ཁ་ལ	ཁ་ལ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཚིག་ལན	ཚིག	ཚིག	亂言人
ཁ་ལན	ཁ	ཁ	嘴快人
ཁ་ལན	ཁ	ཁ	言語粗魯
ཁ	ཁ	ཁ	强嘴
ཁ	ཁ	ཁ	强詞
ཁ	ཁ	ཁ	說話冒撞
ཁ	ཁ	ཁ	冒撞
ཁ	ཁ	ཁ	膽大

ལ	ལ	恃强
ལ	ལ	致用强
ལ	ལ	用强
ལ	ལ	强凌類
ལ	ལ	作怪
ལ	ལ	難經
ལ	ལ	詢氣
ལ	ལ	冒失人

ཤ་ལ	ཤ་ལ	任性
ཤ་ལ	ཤ་ལ	領頭人
ཤ་ལ	ཤ་ལ	好强人
ཤ་ལ	ཤ་ལ	被使强

ཤ་ལ	ཤ་ལ	使强
ཤ་ལ	ཤ་ལ	被强梁
ཤ་ལ	ཤ་ལ	强梁
ཤ་ལ	ཤ་ལ	致恃强

ཁེ་ལ	ཁེ་ལ	逼勒
ཁ	ཁ	强派
ཁ	ཁ	被壓派
ཁ	ཁ	壓派
ཁ	ཁ	被欺凌
ཁ	ཁ	欺凌
ཁ	ཁ	發豪横
ཁ	ཁ	作威

ཁ་ཏཱ	ཁ་ཏ	ཁ་ཏ	ཁ་ཏ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཚིགས

ཚིགས་མེ་ཟིན།

ཤ ཤ ཤ

ཤ ཤ ཤ

ཤ ཤ ཤ

ཀ
ཁ
ག
ངཀ
ཀ
ཀ

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཅ་ལན་	ཅ་ལན	無精打彩
ཁ་ལས	ཁ་ལས	隨衆
ཁ་ལོ	ཁ་ལོ	獃頭獃腦
ཁ་ལོ	ཁ་ལོ	畏首畏尾

ཅ་ལ	ཅ་ལ	無心緒
ཅ	ཅ	忘忑
ཅ	ཅ	漢語同上
ཅ	ཅ	畏縮

ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠵᠤᠷᠬᠠᠨ	嬌嫩
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠵᠤᠷᠬᠠᠨᠳᠤ	露軟
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠵᠤᠷᠬᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ	稍軟的人
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠵᠤᠷᠬᠠᠨ	軟
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠵᠤᠷᠬᠠᠨ	弱
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠠᠷᠤᠭᠠᠨ	癱軟
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠬᠥᠳᠡᠯᠬᠦᠢ	行動鬆懈
ཚ་ལ་	ཚ་ལ་	ᠬᠥᠭᠵᠢᠯᠳᠡᠢ	無情趣

ལན	ལན	發怔
ལན	ལ	怔忡的
ལ	ལ	漢語同上
ལ	ལ	姑息

ལ	ལ	心活無主
ལ	ལ	心活
ལ	ལ	柔弱人
ལ	ལ	不骨立

ཀ	ཀ	ཀ	無能爲的
ཁ	ཁ	ཁ	微懦
ག	ག	ག	懦
ང	ང	ང	微懦弱
ཅ	ཅ	ཅ	懦弱
ཆ	ཆ	ཆ	懦弱類第二
ཇ	ཇ	ཇ	瑣屑
ཉ	ཉ	ཉ	碌碌庸人

ངན་ལ	ལེ་ལ	ལ	ངན	志向頹
ལ	ལ	ལ	ལ	委隨
ལ	ལ	ལ	ལ	委隨人
ལ	ལ	ལ	ལ	平常

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	淺
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	淺
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	遲慢
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ	不及

ཤེས་ཡོན།	ཤེ་ཡ	忘性
ནུས་ཅན།	ནུ	無能
ནང་ཁམ།	ནང	無內囊
ཚོ་ལ་ཁེལ་ཡ།	ཚ	不得主張
ཁ་ལ་ཁ	ཁ	無主張
ཁ་ལ	ཁ	折了銳氣
ཕ	ཕ	不耐勞
ཕ	ཕ	拙笨

ཀུན་ལངས།	ᠬᠤᠨᠳᠠᠯᠠᠭᠠᠨ	强扎挣
ཀ་ཐད།	ᠬᠠᠭᠠᠳᠠᠭᠠᠨ	扯舖兒
ཕྱི་ཆོད།	ᠬᠤᠭᠤᠴᠠᠭᠠᠨ	乾張着口
ལག་ལངས།	ᠭᠠᠷᠳᠠᠭᠠᠨ	把拮

ཀུན།	ᠨᠣᠮᠣᠯᠠᠭᠠᠨ	全然忘了
ཐན་ཅད།	ᠮᠠᠨᠳᠠᠭᠠᠨ	忘
ཟུར་ལམ།	ᠮᠠᠷᠲᠠᠭᠠᠨ	無記性
ཐན་ལམ་ཆེ།	ᠨᠣᠮᠣᠯᠠᠭᠠᠨ	肯忘

ལག་རྩལ་	ལག་ཏུ	行事愚
ལ་ཕ	ལ	畧愚
ལ	ལ	愚
ལ	ལ	愚昧類

ལ	ལ	不能事
ལ	ལ	靠人做事
ལ	ལ	漢語同上

ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	傻了
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	傻
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	傻子
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	憨人
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	眼拙
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	罢懵懂
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	懵懂
ཁ་ལེ	ཁ་ལེ	說話愚

བཅིལ་བཏོ་	ཁ་ལངས་	昏暗
ཚུལ་ཁ་	ཁ་ལངས་	迷透了
ཁ་ཁ་	ཁ་ལངས་	昏憒
ཚུལ་ཁ་	ཁ་ལངས་	行事糊塗

ཚུལ་པ་	ཁ་ལངས་	糊塗人
ཚུལ་ཅན་	ཁ་ལངས་	畧糊塗
ཚུལ་ལས་	ཁ་ལངས་	糊塗
ཚེ་ཁ་	ཁ་ལངས་	愚蒙

ཤེས་ཀ	ཤེ	ཤ	不懂脉
ཤ	ཤ	ཤ	無知識
ཤ	ཤ	ཤ	無眼識
ཤ	ཤ	ཤ	渾濁

ཀ	ཀ	ཀ	渾
ཀ	ཀ	ཀ	暗昧
ཀ	ཀ	ཀ	行事昏暗
ཀ	ཀ	ཀ	畧昏暗

ཤ་ལ	ཤ	ཤ	獸蠢
ཤ	ཤ	ཤ	獸子
ཤ	ཤ	ཤ	樓公子
ཤ	ཤ	ཤ	漢語通用

ཤ	ཤ	ཤ	言語遲鈍
ཤ	ཤ	ཤ	畧獸
ཤ	ཤ	ཤ	獸
ཤ	ཤ	ཤ	不了亮

ཆུང་ལ	ཆུང་ལ	ᠵᠤᠪᠠᠯᠠᠨ	錯了些
ལན	ལན	ᠯᠠᠨ	過
ལན་ལ	ལན་ལ	ᠯᠠᠨᠳᠠ	過誤
ལན་ལ་ལ	ལན་ལ	ᠯᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠯ	過失類

ཁ	ཁ	ᠬᠠᠨ	妄談人
ཁ	ཁ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠯ	漢語同上
ཁ	ཁ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠯ	只管亂說
ཁ	ཁ	ᠬᠠᠨᠳᠠᠯᠠᠯ	肯說獃話

ᠵᠤᠪᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠵᠤᠪᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠵᠤᠪᠤᠯᠠᠬᠤ	ᠵᠤᠪᠤᠯᠠᠬᠤ

ཉམ་ལེན།	ཉམ་ལེན	ཉམ་ལེན	ཉམ་ལེན
ཆད་ལུས།	ཆད་ཀ	ཆད	ཆད
ཆད་ལུ	ཆད	ཆ	ཆ
ཆ	ཆ	ཆ	ཆ
ཆ	ཆ	ཆ	ཆ
ཆ	ཆ

ཚ	ཚ	ཚ	壞
ཚ	ཚ	ཚ	可挑吃處
ཚ	ཚ	ཚ	疵病
ཚ	ཚ	ཚ	被牽奪

ཚ	ཚ	ཚ	牽累
ཚ	ཚ	ཚ	玷辱
ཚ	ཚ	ཚ	玷
ཚ	ཚ	ཚ	累

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ངོ་ཚགས།	ngo tsha	羞愧
ཁེ་ལས།	khe las	愧
ཁེ་ལས་ཅན།	khe las can	愧
ཁ་ལ	kha la	惭愧
ཁ་ལ་ཅན	kha la can	肯害羞

ངོ་ཚ	ngo tsha	羞了
ངོ་ཚ	ngo tsha	可羞
ངོ་ཚ	ngo tsha	羞辱
ངོ་ཚ	ngo tsha	羞

ལྷ	ལྷ	ལ	羞的面紅
ལ	ལ	ལ	愧見
ལ	ལ	ལ	傲難
ལ	ལ	ལ	漢譯上連用

ཟ	ཟ	ཟ	沒趣
ཟ	ཟ	ཟ	愧了
ཟ	ཟ	ཟ	可愧
ཟ	ཟ	ཟ	便愧

ཞལ་ཁ	ཞལ	ازرمسا
ཞལ	ཞལ	ازرقالين
ཞལ	ཞལ	ترپسی قالين
ཞལ	ཞལ	وتب قالغان
ཞལ	ཞལ	ازرمسا
ཞལ	ཞལ	ازرقالين
ཞལ	ཞལ	ترپسی قالين
ཞལ	ཞལ	وتب قالغان

ཞལ	ཞལ	ازرمسا
ཞལ	ཞལ	ترپسی قالين
ཞལ	ཞལ	ازرقالين
ཞལ	ཞལ	وتب قالغان
ཞལ	ཞལ	ازرمسا
ཞལ	ཞལ	ترپسی قالين
ཞལ	ཞལ	ازرقالين
ཞལ	ཞལ	وتب قالغان

ངོ་བཏགས།	ངོ་ཚགས་བཏགས།	ཕ	ཕ
ངོ	ངོ	ngo	ngo
ngo	ngo	ngo	ngo
ngo	ngo	ngo	ngo
ngo	ngo

ཤ་ཟ	ཤ་ཟ	發暴躁
ཤ	ཤ	暴躁
ཤ	ཤ	暴躁
ཤ	ཤ	暴虐類

ཤུགས་ཆེ།	ཤུ	ཤུ	激烈
ཤ་ཁེ།	ཤ	ཤ	急躁
ཁ་ཁོ།	ཁ	ཁ	窄迫
ཁ་ཁོ་ལ་ཤ	ཁ	ཁ	舉動粗急
ཚ་ལ	ཚ	ཚ	粗急
ཚ	ཚ	ཚ	急迫
ཚ	ཚ	ཚ	急
ཚ	ཚ	ཚ	性緊

ལམ་ཁྲོ	ཤར་ལ	行暴
ཁྲོ	ཤ	暴
ཁ	ཤ	暴
ཁ	ཤ	暴
ཁ

ཤ་ཏ	ཤ་ཏ	ساطاغاى	躁急
ཤ་ཏ	ཤ་ཏ	جىرسۇلۇق قىلادۇ	發躁
ཤ་ཏ	ཤ་ཏ	جىرسۇ	躁
ཤ་ཏ	ཤ་ཏ	ظالىملىق قىلادۇ	行事狠

ཞ	ཞ	ساۋىز	狠
ཞ	ཞ	ھۇزۇرلۇق قىلادۇ	行暴戾
ཞ	ཞ	ھۇزۇر	暴戾
ཞ	ཞ	ھەۋىر	倔强

ཚུར་ཚུ་	ཞེ་ནས་ཀོ་	ཞེ་ནས་ཏ་ཏེ་	ཞེ་ནི་ཏུ་
ᠴᡠᡵᠴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳᠨᡳ
ᠴᡠᡵᠴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳᠨᡳ
ᠴᡠᡵᠴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡴᡠ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳ	ᡩᡝᡥᡝᡳᡨᡠᡵᡳᠨᡳ
粗魯	潑婦	婦人撒潑	惹不得

ཚ་ཡ	ཡ་ངན	ཀ་ཤ	ཚ་ལ
ᡤᡠᠯᡠᠮᠪᡳ	ᡠᡵᡠᡴᡳᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ
ᡤᡠᠯᡠᠮᠪᡳ	ᡠᡵᡠᡴᡳᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ
ᡤᡠᠯᡠᠮᠪᡳ	ᡠᡵᡠᡴᡳᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ	ᡤᡠᡵᡠᠨᡳ
言語尖利	酷苛	利害	粗魯

ལ་ལོ་དང་ཟླ་བ་ཤེས།	ལ་ལོ	ལ་ལོ	ལ་ལོ	ལ	
ཀུན་ཤེས	ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	ཤ	
ཤ

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཕྱིར་ལན	ཕྱིར་ལན	ཕྱིར་ལན	ཕྱིར་ལན
ཕ་ཤོལ	ཕ་ཤོལ	ཕ་ཤོལ	ཕ་ཤོལ

ལས་ཁུངས།	ལས་ཁུངས།	ལས་ཁུངས།	ལས་ཁུངས།
ཕྱི་ནས།	ལན་ཕན་ལས་ཀྱི།	ཕྱི་ལས་ཐེབ་ཅན།	ཕྱི་ལས་ཐེབ་ཀྱི།
ཕ། །	ཕ། །	ཕ། །	ཕ།

ཕྱུ	ཕན་ཐང་ཆུང	罷玩
ལས་ཕྱུ	ལས་ཕྱི་ལག་ཕྱེད	行事罷緩
ཕྱི	ཕྱི་ལག	罷緩
ལས་ཀྱི	ལས་ཀྱི	支吾

ལས	ལས	事前著急
ལས	ལས	推故
ལས	ལས	漢語同上
ལས	ལས	借端

ལས་ཀུན	ལས་ཀུན	沒理會
ལྷོད་ལྷོད	ལྷོད་ལྷོད	怠慢
ལྷོ	ལྷ	怠
ལྷོད་ལྷོད་ལས་ཀ	ལྷ	怠慢迂疎類

ཕར	ཕ	奸滑
ལས	ལ	行事乖巧

ཚགས།	ཚ	粗疎
ཚུར་ལོ།	ཚ	遺忽
ཚལ་ལོག	ཚ	浮泛
ཚ་ལ་ཀ	ཚ	潦草

ཚ	ཚ	苟且
ཚ	ཚ	不覺
ཚ	ཚ	吸吸
ཚ	ཚ	不同

ཆེ་ཤུགས།	ཆེ	ཤུགས	大方模
ཁ་ལོ་ཅོ་ལ།	ཁ	ལ	疎畧
ཁ་ལ	ཁ	ལ	行事疎畧
ཁ	ཁ	ཁ	迂濶

ཁ	ཁ	ཁ	婦人懶散
ཁ	ཁ	ཁ	粗俗
ཁ	ཁ	ཁ	草率
ཁ	ཁ	ཁ	行動迂疎

ཀླ	ཀླ	鬆懈
ཀ	ཀ	舉動懶散
ཀ	ཀ	行事疎忽
ཀ	ཀ	疎忽
ཀ	ཀ	行事忽畧
ཀ	ཀ	忽畧
ཀ	ཀ	浮

ཀཱཡ་ཏཱ།	ཀ	ཀ	ꡲꡲꡲ

ཁ་ཟློག	ཁ་ཟློག	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	信口撒谎
ཀུན་ཟློག	ཀུན་ཟློག	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	假粒老實
ལེགས	ལེགས	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	善哄人的
ཀློ་ཕན	ཀློ་ཕན	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	混撒谎

ཁ་ཟློ	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	明明的哄
ལན	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	相哄
ལན	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	使人哄
ལན	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	ꠀꠁꠂꠃꠄꠅ꠆ꠇꠈꠉꠊꠋꠌꠍꠎꠏꠐꠑꠒꠓꠔꠕꠖꠗꠘꠙꠚꠛꠜꠝꠞꠟꠠꠡꠢꠣꠤꠥꠦꠧ꠨꠩꠪꠫꠬꠭꠮꠯꠰꠱꠲꠳꠴꠵꠶꠷꠸꠹	哄

ཁྱོ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	慣欺騙的
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	言過其實
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	混誇張
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	誇張人

ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	虛誇人
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	愚弄
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	粧假
ཁ་ལ	ཁ་ལ	ᠬᠣᠯᠠ	虛詞假作

ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ
ཁ	ཁ	ཁ	ཁ

ཡན་ལག	ཡན་ལག	ཡན་ལག
ཡན་ལག	ཡན་ལག	ཡན་ལག
ཡན་ལག	ཡན་ལག	ཡན་ལག

ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ
ཡ	ཡ	ཡ	ཡ

ᠬᠤᠯᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠯᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠯᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ	ᠬᠤᠯᠳᠠᠭᠠᠯᠠᠬᠤ

ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ

反覆人 陰險 舞文 弄巧

ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ
ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ	ᠬᠤᠪᠢᠯᠠᠭᠠᠨ

巧 總是狡詐 行狡詐 漢語同上

ལན	ལ	校滑
ལ	ལ	慣隄防
ལ	ལ	油滑透了
ལ	ལ	油滑

ཟས	ཟ	食言
ཟ	ཟ	懊悔
ཟ	ཟ	改嘴
ཟ	ཟ	反覆

ཕྱོགས་	phyogs	ᠵᠢᠵᠢᠭ	jijig	偏僻
བདེ་ལེགས	bde legs	ᠵᠢᠵᠢᠭᠠᠨ ᠵᠢᠭᠠᠯᠠᠨ	jijigan jigalan	行事歪
ཕྱོགས	phyogs	ᠵᠢᠵᠢᠭ	jijig	偏
ཕྱོགས་ལྡན	phyogs ldan	ᠵᠢᠵᠢᠭᠠᠨ	jijigan	歪人
ཕྱོ	phyo	ᠵᠢᠵᠢᠭ	jijig	歪
ཕྱོ	phyo	ᠵᠢᠵᠢᠭᠠᠨ ᠵᠢᠭᠠᠯᠠᠨ	jijigan jigalan	行邪
ཕྱ	phya	ᠵᠢᠵᠢᠭᠠᠨ	jijigan	邪
ཕ	pha	ᠵᠢᠵᠢᠭ	jijig	滑透人

ཕྱོགས་ལངས།	ཕྱོགས་ལངས་ཕྱེད།	ཕྱོགས་ཤར་ལྷོ།
ཕྱ ལ	ཕྱ ལ ཕ	ཕ ལ ལ
ཕ ལ ང ས ལ ང ས	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ཕ	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ
漢語同上	彼此偏向	漢語同上

ཕ ལ ང ས	ཕ ལ ང ས ལ	ཕ ལ ང ས ལ ང	ཕ ལ ང ས ལ ང ས
ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ
ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ ང	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ	ཕ ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ ང ས ལ ང
偏向	偏護	行事刻薄	刻薄

ཕ་ཁ	ཕ་ཁ	使人行讒
ཕ་ཁ	ཕ་ཁ	行讒
ཕ་ཁ	ཕ་ཁ	讒
ཕ་ཁ	ཕ་ཁ	讒詔類

ལན་ཁ	ལན་ཁ	被誣害
ལན་ཁ	ལན་ཁ	誣害
ལན་ཁ	ལན་ཁ	使毀謗
ལན་ཁ	ལན་ཁ	毀謗

ཆུ	ཆུ	劃鼻子
ཆུ	ཆུ	劃鼻子的人
ཆ	ཆ	使挑唆
ཆ	ཆ	挑唆

ཕན་ཚུན་ཆད་ཅིང་	ᠪᠢᠴᠢᠭᠤᠯᠬᠤ	背後毀謗
ཕན་ཚུན་ཁ་ཟས་	ᠵᠤᠪᠠᠯᠳᠠᠬᠤ	擄掠
ཕན་ཚུན་ལན་ཕྱིར་	ᠵᠤᠪᠠᠯᠳᠠᠬᠤ	只管加饒
ཕན་ཚུན་ཁ་ཟས་	ᠵᠤᠪᠠᠯᠳᠠᠬᠤ	加害

ཕན་ཚུན་ཆད་	ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠳᠠ	離間
ཕན་ཚུན་ཁ་ཕྱེ་	ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠳᠠ	使人不和
ཕན་ཚུན་ལ་	ᠪᠤᠭᠤᠨᠳᠠ	陷害
ཕན་ཚུན་ལ་	ᠵᠠᠯᠠᠭᠠᠨᠳᠠ	被人算計

ལ་ཡ	ལ་ཡ	討好
ལ་ཡ	ལ་ལ	討好的
ལ་ལ	ལ་ལ	獻媚人
ལ་ལ	ལ་ལ	獻媚

ལ	ལ	諂媚
ལ	ལ	諂
ལ	ལ	上趕著人
ལ	ལ	背後嚼舌人

ཕན་ཚུན་	ᠨᠢᠭᠡᠨᠳᠡᠭᠡᠨ	附合
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	逢迎
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	献勤
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	苦献勤劳

ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	迎合
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	漢語同上
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	迎合的
ལན་ཁ	ᠤᠯᠠᠨᠬᠠ	戴高帽

昭和五年七月十五日寄
東洋文庫藏